

Document: EB 2012/105/R.48
Agenda: 13(h)
Date: 4 April 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تعيين رئيس الصندوق

مذكرة إعلامية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرشحين:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Elizabeth Nasskau

السكرتيرة الأولى

نائبة الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وشمال آيرلندا في وكالات الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

في روما

رقم الهاتف: +39 06 4220 4900/4902

البريد الإلكتروني: E-Nasskau@dfid.gov.uk

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة بعد المائة

روما، 3-4 أبريل/نيسان 2012

للعلم

تعيين رئيس الصندوق - مذكرة إعلامية

العملية المؤدية إلى انتخاب رئيس الصندوق

الخلفية

- 1- في أبريل/نيسان 2008، رفع المجلس التنفيذي الحظر عن وثائق المجلس في دورة سبتمبر/أيلول 2000، وهي الوثائق الخاصة بتعيين رئيس الصندوق. وهي تتضمن:
مسودة لتوصيف الوظيفة وملاحح الكفاءات المطلوبة (انظر الملحق ألف: EB 2008/93/R.30/Rev.1) استناداً إلى الوظائف الموكلة لرئيس الصندوق، كما هو منصوص عليها في اتفاقية إنشاء الصندوق.¹
- 2- وقد أدت المناقشات اللاحقة التي أجريت بين الدول الأعضاء في الصندوق، بما فيها المناقشات بين المنسقين والأصدقاء إلى إدخال عملية أكثر انفتاحاً في الفترة السابقة لآخر انتخاب في عام 2009.
- 3- وقد أتيحت هذه المعلومات للعامة على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت (<http://www.ifad.org/election>) وذلك لتوفير الروابط للاطلاع على إجراءات الانتخاب وطرقه، إضافة إلى الدعوة لتسمية مرشحين.
- 4- كذلك فقد أتيحت الفرصة للمرة الأولى للدول الأعضاء للالتقاء بجميع المرشحين. وكتب منسفو القوائم الثلاث بصورة مشتركة إلى المرشحين لدعوتهم لحضور اجتماع قبل إجراء الانتخاب في مجلس المحافظين (انظر الملحق باء). وتم الاتفاق على هذا الاجتماع مع مكتب مجلس المحافظين وترأسه نائب رئيس المكتب السويسري الجنسية. وأتاح ذلك لجميع المرشحين الفرصة لعرض رؤيتهم للمنظمة والاستجابة للأسئلة المطروحة عليهم.
- 5- وقد اعترف الأمين العام للأمم المتحدة بالعملية بأسرها معتبراً إياها مثالا يحتذى عن الممارسة الجيدة في المنظومة الدولية. وقد أظهرت العملية إحرار تقدم بما يتماشى مع توصيات وحدة التفتيش المشتركة في منظومة الأمم المتحدة²، كذلك فقد تبنتها الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في انتخاب مديرها العام.

الوثائق الأساسية

- 6- بما يتماشى مع اتفاقية إنشاء الصندوق (انظر البند 8 الذي يحدد المسؤوليات العامة أيضاً)، يتم تعيين رئيس الصندوق لفترتين مدة كل واحدة منهما أربع سنوات. وستجرى الانتخابات التالية في دورة مجلس المحافظين المقررة في فبراير/شباط 2013.

¹ انظر البند 8 من اتفاقية إنشاء الصندوق.

² انظر تقرير وحدة التفتيش المشتركة حول اختيار مرشحين لشغل وظيفة الرؤساء التنفيذيين في منظمات الأمم المتحدة، JIU/REP/2009/8 التي عرضت أيضاً على الدورة الحادية والأربعين بعد المائة لمجلس منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، C141/INF/12، وهي متاحة أيضاً على <http://www.fao.org/bodies/council/cl141/en>.

7- ووفقاً للتوقيت المحدد في اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق (انظر البند 6-2)، تمتد الفترة التي يحق للدول الأعضاء فيها تسمية مرشحها من سبتمبر/أيلول إلى ديسمبر/كانون الأول، بتاريخ محددة تتقرر وفقاً لمواعيد انعقاد مجلس المحافظين.³

المضي قدماً

8- للإبقاء على الممارسة السائدة، لا بد من نشر المعلومات على موقع الصندوق عند فتح فترة الترشيحات في سبتمبر/أيلول على أن يتم تنظيم جلسة استماع مع المرشحين في يناير/كانون الثاني 2013، كما ناقشه مكتب مجلس المحافظين.

9- وقد ترغب الدول الأعضاء في النظر في وجوب قيام الصندوق بالبناء على نجاح العملية من خلال تحسينها بصورة أكبر، وتعزيز سمعة الصندوق كقائد في الترويج للإصلاح والشفافية. ويمكن أن يتضمن ذلك على سبيل المثال المضي بتوصيات وحدة التفتيش المشتركة لوضع اختصاصات منفق عليها.

10- كذلك فقد أثارت بعض الدول الأعضاء مسألة نشر إعلان في الصحف الدولية كوسيلة مفتوحة لإذكاء الوعي. وسيتماشى ذلك أيضاً مع التزام الصندوق بالشفافية، إضافة إلى التوصيات الواردة من وحدة التفتيش المشتركة، وسيوضح الإعلان بصورة جلية ضرورة أن تتم الترشيحات من قبل الدول الأعضاء.

الخاتمة

11- أعضاء المجلس التنفيذي مدعوون إلى:

- (أ) الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
- (ب) إعادة التأكيد على الممارسة المتبعة.
- (ج) النظر في أية إجراءات إضافية ضرورية لتحسين هذه العملية أكثر، وإبلاغ مكتب مجلس المحافظين بها.

³ ينص البند 6 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق على ما يلي: "الأعضاء تقديم أسماء المرشحين لمنصب رئيس الصندوق إلى سكرتير الصندوق مشفوعة بنبذة موجزة عن مؤهلاتهم وخبراتهم السابقة. وتقدم جميع الترشيحات قبل بدء الدورة التي يتقرر فيها تعيين الرئيس بـ 60 يوماً على الأقل، ما لم يقرر المكتب خلاف ذلك. ويقدم الرئيس الترشيحات في الوقت المناسب إلى جميع الأعضاء وإلى المكتب قبل انعقاد دورة مجلس المحافظين بفترة لا تقل عن 40 يوماً."

Document:	EB 2008/93/R.30/Rev.1
Agenda:	12(c)
Date:	25 April 2008
Distribution:	Public
Original:	English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

رفع الحظر على نشر الوثيقتين

EB 2000/70/R.27 و EB 2000/70/R.9

تماشياً مع سياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والتسعون

روما، 24-25 أبريل/نيسان 2008

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Theo van Banning

المدير التنفيذي لهولندا

منسق القائمة ألف

رقم الهاتف: +39 06 574 0305

البريد الإلكتروني: theo-van.banning@minbuza.nl

Elizabeth Nasskau

المديرة التنفيذية للمملكة المتحدة

المنسقة المشاركة للقائمة ألف

رقم الهاتف: +39 06 684 0091

البريد الإلكتروني: e-nasskau@dfid.gov.uk

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو لرفع الحظر على نشر الوثيقتين EB 2000/70/R.9 و EB 2000/70/R.27.

رفع الحظر على نشر الوثيقتين EB 2000/70/R.9 و EB 2000/70/R.27 تماشياً مع سياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق

- 1- في العام السابق لانتخاب رئيس الصندوق في مجلس محافظي الصندوق في فبراير/شباط 2001، نظر ممثلو الدول الأعضاء في موضوع تعيين رئيس الصندوق.
- 2- وفي الدورة السبعين للمجلس التنفيذي المنعقدة في سبتمبر/أيلول 2000، ناقش المجلس التنفيذي وثيقتين.
- 3- اقترحت الوثيقة الأولى، وهي بعنوان "تعيين رئيس الصندوق"، EB 2000/70/R.9، من بين جملة أمور، توصيات بشأن عملية مقابلة المرشحين الذين تمت تسميتهم قبيل اتخاذ مجلس المحافظين قراراً بتعيين الرئيس. كذلك فقد وفرت الوثيقة معلومات من عدد من المنظمات عن الترتيبات الخاصة بالإجراءات المتعلقة بتسمية وتعيين الرؤساء التنفيذيين.
- 4- وأما الوثيقة الثانية، بعنوان "تعيين رئيس الصندوق" EB 2000/70/R.27، فقد كانت مقترحة شخصياً من رئيسة مجلس المحافظين. تضمنت من بين جملة أمور، تمديد مدة شغل رئيس الصندوق آنذاك لمنصبه للسماح بانتقال سلس لتسلم واستلام مكتب الرئيس. كذلك فقد انطوت على مسودة لتعريف اختصاصات مكتب رئيس الصندوق كي ينظر فيها المجلس التنفيذي.
- 5- وبعد المشاورات الإضافية التي جرت في الدورة الحادية والسبعين للمجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2000، تم النظر في وثيقة إضافية أعدها منسقو القوائم (EB 2000/71/R.36/Rev.1)، وقد أسست هذه الوثيقة لفترة انتقالية لتسليم السلطة للرئيس الجديد المعين. وهذه الوثيقة متاحة على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت كسائر وثائق دورة المجلس التنفيذي تلك.
- 6- إلا أن الوثيقتين (EB 2000/70/R.9 و EB 2000/70/R.27) ما زالتا حالياً تحت الحظر ومتاحتين للمجلس فقط. وبهدف رفع هذا الحظر، أوضح سكرتير الصندوق أنه لا بد من السعي للحصول على إذن من المجلس.
- 7- وبالنيابة عن القائمة ألف، نود أن نقترح رفع الحظر على نشر هاتين الوثيقتين، تماشياً مع سياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق.
- 8- كذلك نود القائمة ألف أن تؤكد على أننا لا نسعى للحصول على قرار بالإذن، ولكننا ببساطة نسعى إلى اتفاق لجعل هاتين الوثيقتين السابقتين متاحيتين لأغراض الشفافية، مما يسمح للدول الأعضاء جميعاً بالوصول إليهما.
- 9- وتيسيراً للرجوع لهاتين الوثيقتين، فإنهما مرفقتان بهذه الوثيقة كملحقين.

Distribution: Restricted
Original: English

EB 2000/70/R.9
البند 5 من جدول الأعمال

26 July 2000
Arabic



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة السبعون

روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2000

تعيين رئيس الصندوق

1 - تنتهي مدة الرئيس الحالي للصندوق، السيد فوزي حمد السلطان، في 20 فبراير/شباط 2001. وينص البند 8(أ) من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق، ضمن جملة أمور، على أن "يعين مجلس المحافظين رئيس الصندوق بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات. ويكون تعيين الرئيس لمدة أربع سنوات ويجوز إعادة تعيينه لمدة أخرى واحدة فحسب".

2 - ليست هناك في النصوص القانونية الأساسية للصندوق أية إجراءات أخرى لتعيين رئيس الصندوق إلا ما جاء في الفقرة 2 من البند 6 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق التي تنص على إنه:

"إذا حان موعد انتهاء مدة شغل الرئيس لمنصبه، وجب أن يدرج موضوع تعيين الرئيس الجديد في جدول أعمال آخر دورة سنوية لمجلس المحافظين قبل موعد انتهاء فترة رئاسته. وإذا حدث من الأسباب ما بعث على شغور منصب الرئيس أو حلول موعد هذا الشغور وجب على المجلس التنفيذي أن يطلب إلى مجلس المحافظين عقد جلسة خاصة لتعيين الرئيس. وللأعضاء تقديم أسماء المرشحين لمنصب الرئيس إلى أمين الصندوق مشفوعة بنبذة موجزة عن مؤهلاتهم وخبرتهم السابقة. وتقدم جميع الترشيحات قبل بدء الدورة التي يتقرر فيها تعيين الرئيس بستين يوماً على الأقل، ما لم يقرر المكتب خلاف ذلك. ويقدم الرئيس الترشيحات في الوقت المناسب إلى جميع الأعضاء وإلى المكتب قبل انعقاد دورة مجلس المحافظين بفترة لا تقل عن 40 يوماً".

Document #: 99783

Library: DMS

بسبب قيود الموارد والاهتمامات البيئية تصدر وثائق الصندوق بكميات محدودة.
ويرجى من السادة المندوبين إحضار وثائقهم معهم إلى الاجتماعات وتقييد النسخ الإضافية.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- 3 - ومن ثم فإنه يجب تلقي الترشيحات بحلول 22 ديسمبر/كانون الأول 2000، وأن يقدم رئيس الصندوق هذه الترشيحات إلى جميع الأعضاء وإلى مكتب مجلس المحافظين في موعد غايته 11 يناير/كانون الثاني 2001.
- 4 - ليس هناك في الوقت الحالي أسلوبا لإجراء المقابلات الشخصية مع المرشحين أو لتقييم مؤهلاتهم وخبراتهم قبل اتخاذ مجلس المحافظين لقرار بشأن التعيين. وينص البند 2(ج) من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق والمادة 7 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق على أن المجلس لا يمكنه تفويض القرارات الخاصة بتعيين الرئيس وتحديد مكافآته. بيد إنه يمكن لمجلس المحافظين، بغية فحص المرشحين، أن يقرر، عن طريق التصويت بالمراسلة، إنشاء لجنة، تتألف من ممثلين عن القوائم الثلاث، ويفوضها في تقييم المرشحين ومؤهلاتهم وخبراتهم على أساس اختصاصات تحدد عمل/وظائف رئيس الصندوق. ويجوز للجنة أن تنشئ فريق خبراء رفيعي المستوى ومستقلين ويمثلون عضوية الصندوق، وذلك لمساعدتها في عملها. ويجري الفريق دراسة تقنية للمرشحين، ويقيم مؤهلاتهم ثم يعد قائمة قصيرة بالمرشحين المناسبين لتستند إليها اللجنة في اختيار المرشحين الذين تجري معهم المقابلات الشخصية. وعلى أساس التقييم التقني والمقابلات الشخصية، ترفع اللجنة إلى مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين تقريرا بشأن التوصيات التي تراها ملائمة. ويعدّد يشرع مجلس المحافظين في تعيين رئيس الصندوق مستفيدا من تقييم اللجنة وتوصياتها بشأن المرشحين.
- 5 - جمعت، بصورة غير رسمية، تفاصيل الأساليب المتبعة في المنظمات الأخرى، وهي مرفقة بهذه الوثيقة باعتبارها معلومات للموضوع وخلفية له.

توقيت تولي المنصب

- 6 - جرى العمل عموما، على مر تاريخ الصندوق، على أن يتولى الرئيس الجديد مهام منصبه في اليوم التالي لنهاية مدة الرئيس السابق. وفي الحالة الراهنة يكون هذا التاريخ هو 22 فبراير/شباط 2001، أي اليوم التالي لنهاية دورة مجلس المحافظين. وليس هناك في النصوص القانونية الأساسية ما يمنع مجلس المحافظين من تحديد موعد لاحق للموعد المتصور حاليا لتسليم السلطة، ولاسيما في ضوء البند 8(ب) من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق الذي يسمح لمجلس المحافظين بتمديد ولاية رئيس الصندوق في حدود ستة أشهر في ظل ظروف خاصة. ومن شأن ذلك أن يتيح مدة كافية لتسليم السلطة بالصورة المناسبة ولاتخاذ الرئيس الجديد الترتيبات الشخصية والرسمية والتعرف على الصندوق. ويقضي تمديد مدة رئيس الصندوق وتأجيل موعد تسليم السلطة اعتماد مدلس المحافظين لقرار في هذا الصدد.

التوصية

- 7 - إن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في الاقتراحين الواردين في هذه الوثيقة ثم عرض مشروع قرار على مجلس المحافظين بقصد اعتماده عن طريق التصويت بالمراسلة وفقا للمادة 39 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين.
- 8 - إذا وافق المجلس التنفيذي على ذلك، فسوف يوزع أثناء دورة المجلس مشروع قرار مناسب. ومن المتوقع أيضا أن يبحث مكتب مجلس المحافظين المسألة بالتشاور مع منسقي القوائم الثلاث للدول الأعضاء في الصندوق، وأن تتاح آراء المكتب في هذا الشأن للمجلس عند انعقاد الدورة.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

إجراءات تعيين الرؤساء التنفيذيين

1 - حصل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بصورة غير رسمية على درجات متباينة من المعلومات من عدد من المنظمات بشأن الإجراءات المتبعة في ترشيح وتعيين رؤسائها التنفيذيين. وكانت أكثر المعلومات شمولاً ما ورد من منظمة الصحة العالمية التي تمتلك على ما يبدو أدق اختصاصات لرئيسها التنفيذي وأكثر إجراءات الانتقاء وضوحاً.

(أ) تحتوي الاختصاصات المعتمدة في منظمة الصحة العالمية إجمالاً على سبعة معايير. وهكذا فإن على المدير العام المرشح أن يتمتع بما يلي:

‘1’ خلفية متينة من زاويتي الشؤون التقنية والصحة العامة وخبرة واسعة في ميدان الصحة الدولية؛

‘2’ كفاءة في الإدارة التنظيمية؛

‘3’ أدلة تاريخية مثبتة على الاضطلاع بدور قيادي في مجال الصحة العامة؛

‘4’ وعي بالفوارق الثقافية والاجتماعية والسياسية؛

‘5’ التزام متين بعمل منظمة الصحة العالمية؛

‘6’ الوضع الصحي الجيد المطلوب من كل موظفي منظمة الصحة العالمية؛

‘7’ المهارة الكافية في واحدة على الأقل من اللغات الرسمية ولغات العمل المعتمدة في المجلس التنفيذي لمنظمة الصحة العالمية وجمعيتها.

(ب) تشكل المقابلات جزءاً من عملية الانتقاء الأولية المتبعة في منظمة الصحة العالمية التي تتم على النحو التالي:

‘1’ قبل ستة أشهر على الأقل من الموعد المحدد لافتتاح دورة المجلس التنفيذي الذي تتم فيها تسمية مدير عام، سيقوم المدير العام لمنظمة الصحة العالمية بإخطار الدول الأعضاء وأعضاء المجلس بأنه يمكن لهم اقتراح أشخاص ليعينهم المجلس لمنصب المدير العام. وينبغي أن تصل مثل هذه المقترحات إلى مقر المنظمة قبل شهرين على الأقل من التاريخ المحدد لافتتاح دورة المجلس التنفيذي.

‘2’ ومن الواجب أن يزود المجلس التنفيذي بكل الوثائق المعنية بشأن المرشحين المقترحين، بما في ذلك سيرهم الذاتية، وأن يشارك في عملية التمحيص الأولي لهم. ثم يعتمد المجلس التنفيذي قائمة نهائية تضم خمسة مرشحين.

‘3’ يقوم المجلس التنفيذي بإجراء مقابلات للمرشحين الخمسة المذكورين. ولا تتجاوز فترة كل مقابلة فردية ساعة واحدة مقسمة بالتساوي بين عرض شفوي يقدمه المرشح وفترة أسئلة وأجوبة.

‘4’ يصوت المجلس التنفيذي على المرشحين الخمسة. ولقد كان قرار المجلس قاطعاً على الدوام، إذ لم يحدث أبداً أن رفضت الجمعية الترشيح المعتمد في المجلس.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

5' وفيما يتعلق بالتوقيت فإن دورة المجلس التنفيذي المعنية بإجراءات الانتقاء تجتمع في يناير/كانون الثاني، إلا أن القرار المتصل بالمرشح المختار لا يغدو رسميا إلى أن تتعقد جمعية المنظمة في شهر مايو/أيار اللاحق. ويضطلع المدير الجديد بمهام منصبه في نهاية ولاية سلفه، التي وافقت آخر مرة يوم 21 يوليو/تموز.

2 - وتلقى الصندوق معلومات تتصل بثلاث منظمات متمركزة في مدينة واشنطن. وعلى الرغم من أنه تعذر الحصول على اختصاصات رئيس البنك الدولي، غير أن من المعروف جيدا أن رئيس الولايات المتحدة ووزارة الخزانة يتوليان من الناحية الفعلية تسمية الرئيس التنفيذي للبنك. ويقوم المجلس التنفيذي للبنك الدولي لاحقا باستعراض كفاءات ومؤهلات الرئيس المسمى.

3 - لا يعتمد صندوق النقد الدولي اختصاصات لرئيسه التنفيذي، حيث أن هذه الاختصاصات تتحدد على أساس كل حالة على حدة في مفاوضات غير رسمية. وقد تم تعيين مدير إداري جديد مؤخرا بعد عملية اتسمت بخلاقات شديدة، وهو ما يرجع إلى أن عملية التعيين لم تكن، وما تزال، غير واضحة المعالم. ووافق المجلس التنفيذي لصندوق النقد الدولي على أن المؤهلات المطلوبة يجب أن تشمل "القيادة والقدرة على إدارة مؤسسة كبرى". وأصدر المجلس بيانا يفيد بأن كل الدول الأعضاء، وليس دول أوروبا فقط، ستشارك في انتقاء الرئيس التنفيذي الجديد. ووفقا لمكتب سكرتير صندوق النقد الدولي فإن القرار النهائي يتخذ باتفاق الآراء وأنه ليس هناك من عملية رسمية لخفض عدد المرشحين، وبالتالي فإن فترة العملية تتباين تباينا كبيرا. ووفقا لما فهمه الصندوق الدولي للتنمية الزراعية فإن صندوق النقد الدولي، وفي أعقاب تجربته الأخيرة، قد يقوم بتشكيل مجموعة لاستعراض عملية التعيين.

4 - وتتمثل الإجراءات التي يتبعها مصرف التنمية في البلدان الأمريكية في انتخاب الرئيس التنفيذي بأغلبية قوة تصويت أعضاء مجلس المحافظين. وفي الماضي أمكن على الدوام التوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن الرئيس التنفيذي الجديد بعد إجراء مفاوضات بهذا الشأن، وهو اتفاق يقره المجلس التنفيذي بصورة آلية. وقد استغرقت عملية انتقاء المدير التنفيذي الحالي للمصرف نحو شهر أو شهرين.

5 - تتطلب المنظمة العالمية للملكية الفكرية أغلبية ثلثي الأصوات المدلى بها في جمعيتها العامة لانتخاب رئيسها التنفيذي. وليس هناك من أحكام في اتفاقية المنظمة أو في نظامها الداخلي العام تنص على وجوب إخطار الدول الأعضاء بأسماء المرشحين. غير أنه يتم عمليا إرسال تعميمات إلى الدول الأعضاء قبل ثلاثة إلى ستة أشهر من انعقاد لجنة التنسيق (التي تضم 66 دولة عضوا) التي تنتقي مرشحا يرفع اسمه إلى الجمعية العامة للمنظمة لتعيينه في منصب المدير العام. وليست هناك من معايير سابقة التحديد ينبغي أن يمثل إليها المرشحون.

6 - قامت منظمة التربية والعلم والثقافة (اليونسكو) بإخطار الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بأن اختصاصات الرئيس التنفيذي المنتخب مؤخرا مدرجة في عقده. ووعدت اليونسكو الصندوق بتزويده بنسخة من ذلك العقد. وقد طلب المجلس التنفيذي لليونسكو المؤلف من 58 عضوا من المرشحين التقدم برأيهم في المنظمة ودعاهم إلى حضور مقابلة أثناء دورة



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

المجلس السابقة للانتخابات. وبعد أن صوت المجلس التنفيذي (عدة مرات) وتوصل إلى اتفاق على المرشح المختار، تم رفع اسمه إلى المؤتمر العام الذي عقد مباشرة بعد دورة المجلس التنفيذي واضطلع الرئيس التنفيذي المنتخب بمهام منصبه في مطلع العام التالي.

7 - ليس هناك من توصيف رسمي لوظيفة الرئيس التنفيذي لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويقوم مجلس المنظمة بتحديد موعد نهائي لتقديم طلبات الترشيح لا يتجاوز 30 يوماً من بدء دورة المجلس التي ينبغي أن تتعقد بدورها في موعد لا يتجاوز 120 يوماً قبل مؤتمر المنظمة. ويقوم المؤتمر بعد ذلك بانتخاب المدير العام الجديد الذي تبدأ فترة ولايته في الأول من يناير/كانون الثاني من العام التالي.

8 - وتشرط منظمة العمل الدولية تقديم طلبات الترشيح قبل شهر واحد على الأقل من الموعد المحدد لانعقاد دورة المجلس الرئاسي الخاصة بالانتخاب.

9 - وعلى ما يبدو فإن فترة إجراءات الانتخاب في الوكالة الدولية للطاقة الذرية هي الأطول من بين المنظمات. وليس هناك من اختصاصات أو توصيف لوظيفة رئيسها التنفيذي. وتبدأ العملية قبل عام من انقضاء فترة ولاية الرئيس التنفيذي الحالي، بينما تبدأ فترة ولاية الرئيس الجديد عادة في الأول من ديسمبر/كانون الأول. ويتم تلقي الترشيحات في مرحلة مبكرة من العام، ويسعى مجلس المحافظين إلى التوصل إلى اتفاق في الرأي بشأن المسألة خلال دورتي مارس/آذار أو يونيو/حزيران. وإذا لم يتم التوصل إلى اتفاق بحلول شهر يونيو/حزيران فإن المسألة تحال إلى دورة مجلس المحافظين في سبتمبر/أيلول التي تسبق مباشرة انعقاد المؤتمر العام. ولذلك فإنه في معظم الحالات فإن المدير العام المرشح يعرف في سبتمبر/أيلول أن ولايته ستبدأ في 1 ديسمبر/كانون الأول.

10 - ليس هناك من اختصاصات أو توصيف لوظيفة الرئيس التنفيذي لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) كما أنه ليست هناك من مقابلات أو إجراءات انتقاء أولية. على أن العرف جرى عادة في الماضي على أن يعقد المرشحون اجتماعات مع مندوبي بعض البلدان الأعضاء في عواصمهم و/أو في فيينا. ويتطلب المجلس التنفيذي لليونيدو (53 عضواً) وصول الترشيحات قبل شهرين على الأقل من دورته العادية التي تسبق دورة المؤتمر التي تقوم بتعيين المدير العام الجديد. وكقاعدة عامة فإن دورة المجلس في يونيو/حزيران تقوم بالتصويت على المرشحين. ويعرض اسم المرشح الذي يحظى بأعلى الأصوات على مؤتمر اليونيدو في نوفمبر/تشرين الثاني. أما الموعد المحدد لتولي المدير العام الجديد مهام منصبه فهو 1 يناير/كانون الثاني من العام التالي.

11 - لا يوفر الاتحاد الدولي للاتصالات الكثير من المعلومات عن الجوانب التي تخضع للدراسة باستثناء ما يتعلق بإجراءات التصويت فيه التي تشابه إلى حد ما ما هو متبع في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

12 - ليس هناك من اختصاصات أو توصيف لوظيفة الرئيس التنفيذي في منظمة التجارة العالمية. وتتقدم الدول الأعضاء بأسماء المرشحين، ثم يقوم رئيس المجلس العام بترتيب مشاورات واجتماعات بين المرشحين وأعضاء المجلس.

**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية****مرفق**

ولا توكل العملية إلى هيئة فرعية. وقد تم على الدوام التوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن المرشح المختار. ويفترض أن يتولى المرشح المختار مهام منصبه حال انقضاء فترة ولاية سلفه (على غرار ما هو قائم في منظمة الصحة العالمية). وتجدر الإشارة إلى أن عملية التعيين الأخيرة للمدير العام الجديد لمنظمة التجارة العالمية تطلبت وقتاً مطولاً. وقد وصلت العملية إلى طريق مسدود وحدثت فترة انقطاع في الولاية دامت ثلاثة أشهر لأنه لم يكن هناك اتفاق في الرأي بشأن اختيار المدير العام الجديد.

Distribution: Restricted

EB 2000/70/R.27

13 September 2000

Original: English

البند 5 من جدول الأعمال

Arabic



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة السبعون

روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2000

تعيين رئيس الصندوق

اقتراح شخصي من رئيسة مجلس المحافظين

1 - انعقد مكتب مجلس المحافظين في 6 يوليو/تموز و 10 سبتمبر/أيلول 2000 بهدف تيسير عملية اتخاذ القرار بشأن تعيين الرئيس المقبل للصندوق في الدورة الرابعة والعشرين لمجلس المحافظين المقرر عقدها في فبراير/شباط 2001. كما عقد المكتب اجتماعا مع منسقي القوائم الثلاث في 11 سبتمبر/أيلول 2000 لنفس الغرض.

2 - نوقشت في الاجتماعات الثلاث جميع جوانب الإجراءات الخاصة بتعيين المرشحين لرئاسة الصندوق، واختصاصاتهم وانتخابهم وتعيينهم وفضلا عن المسائل المتصلة بذلك. ولم يكن من الممكن، في الوقت المتاح، التوصل إلى اتفاق في الرأي على أي من المسائل سالفة الذكر. لكن القوائم الثلاث أعربت، بالإجماع، عن رأيها في أن الصندوق يستحق أفضل رئيس ممكن، ووافقت، بالإجماع، على العمل معا لإعادة النظر في إجراءات تعيين رئيس الصندوق.

3 - خلال الاجتماعات اقترحت رئيسة مجلس المحافظين السيدة كيرستي لينتونن، شخصيا، سيرا للعمل يأخذ في الاعتبار بعض الاقتراحات المقدمة من مشتركين آخرين في الاجتماع. وحال الوقت، مرة أخرى، دون التوصل إلى اتفاق في الرأي بشأن هذا الاقتراح. بيد أن رئيسة مجلس المحافظين أبلغت المكتب بأنها ستعرض اقتراحها الشخصي على المجلس التنفيذي، للإحاطة، بقصد تيسير مناقشة للمسألة.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

4 - يتألف الاقتراح الشخصي لرئيسة مجلس المحافظين من العناصر التالية:

(أ) مشروع قرار (الملحق الأول) لينظر فيه المجلس التنفيذي في دورته السبعين في سبتمبر/أيلول 2000 ويحيله إلى مجلس المحافظين ليعتمده في دورته الرابعة والعشرين في فبراير/شباط 2001، بشأن تمديد مدة شغل رئيس الصندوق الحالي لمنصبه بموجب البند 8 (ب) من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق؛

(ب) مشروع قرار (الملحق الثاني) لينظر فيه المجلس التنفيذي في دورته السبعين في سبتمبر/أيلول 2000 ويحيله إلى مجلس المحافظين ليعتمده في دورته الرابعة والعشرين في فبراير/شباط 2001 وهو مشروع قرار يتضمن التوصيف الوظيفي والاختصاصات المطلوبة لمنصب رئيس الصندوق؛

(ج) اقتراح بأن تعد الأمانة العامة للصندوق مشروع وثيقة تقارن بين إجراءات تعيين رؤساء الوكالات المتخصصة الأخرى للأمم المتحدة وتقتراح، على أساسها، تعديلات في الإجراءات المتبعة حالياً في الصندوق، مشفوعة بالتعديلات يقترح إدخالها على الوثائق القانونية الأساسية للصندوق (أي اتفاقية إنشاء الصندوق واللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق). ثم يقوم فريق عمل مخصص ينشئه المجلس التنفيذي بالنظر في هذه الوثيقة وبعدها، إذا اقتضى الأمر ذلك، قبل أن ينظر فيها المجلس في دورته الحادية والسبعين في ديسمبر/كانون الأول 2000. وبعد ذلك يحيل المجلس التنفيذي الوثيقة، مشفوعة بمشروع قرار بشأنها، إلى مجلس المحافظين في دورته الرابعة والعشرين في فبراير/شباط 2001.

5 - لو أيد المجلس التنفيذي الاقتراح الشخصي لرئيسة مجلس المحافظين، فسيفتضي ذلك من المجلس التنفيذي النظر، في دورته السبعين في سبتمبر/أيلول 2000، في مشروع القرارين الواردين في الملحقين الأول والثاني بهذه الوثيقة، بقصد إحالتها إلى مجلس المحافظين، والاتفاق على تشكيل واختصاصات فريق العمل المخصص للنظر في الوثيقة المشار إليها في الفقرة 4 (ج) أعلاه.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الأول

مشروع قرار بشأن تطبيق المادة (6) - 8 (ب)
من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية:
الاستمرارية في وظيفة رئيس الصندوق

القرار ---/د-24

تطبيق المادة (6) - 8 (ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق: الاستمرارية في وظيفة رئيس الصندوق

إن مجلس محافظي الصندوق،

وقد نظر في الوثيقة GC 24/L.--- والاقتراح الوارد فيها وتوصية المجلس التنفيذي بشأنه؛

وقد لاحظ أن المدة الثانية والأخيرة لرئيس الصندوق تنتهي في 21 فبراير/شباط 2001؛

وقد لاحظ كذلك أن المجلس التنفيذي قرر دعوة مجلس المحافظين إلى الانعقاد في 20-21 فبراير/شباط 2001، وهو الوقت الذي ينتظر فيه من مجلس المحافظين أن يعين رئيس الصندوق الجديد؛

وإذ لا يغيب عن باله البند 8 (ب) من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق؛

يقرر، وفقا للبند 8 (ب) من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق وبغية كفاءة انتقال مهام وظيفة رئيس الصندوق بصورة سلسة، أن:

(أ) يستمر الرئيس الحالي للصندوق، فوزي حمد السلطان، في مباشرة مهام وظيفته حتى يوم 31 مايو/أيار 2001.

(ب) يضطلع الرئيس الحالي للصندوق بواجباته حتى الموعد المشار إليه في الفقرة (أ) أعلاه بنفس شروط وأوضاع الخدمة التي يخضع لها في تاريخ اعتماد هذا القرار.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الثاني

مشروع قرار بشأن اختصاصات
وظيفة رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

القرار ---/د-24

اختصاصات وظيفة رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن مجلس محافظي الصندوق،

وقد نظر في الوثيقة GC 24/L. --- والاقتراح الوارد فيها وتوصية المجلس التنفيذي بشأنه؛

وقد لاحظ أنه لا توجد اختصاصات لوظيفة رئيس الصندوق؛

ورغبة منه في أن يكفل الاتساق والشفافية لإجراءات تعيين رئيس الصندوق ويضمن بذلك تعيين أفضل مرشح ممكن؛

يقرر أن:

(أ) تطبق الاختصاصات المرفقة، متضمنة التوصيف الوظيفي وصورة الكفاءات العامة، لرئيس الصندوق على جميع الأشخاص الذين يعينون في وظيفة رئيس الصندوق بعد اعتماد هذا القرار.

(ب) يطلب من مكتب مجلس المحافظين دراسة جميع الترشيحات المقدمة لمجلس المحافظين لضمان وفاء كل منها بالكفاءات المبينة فيها.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

اختصاصات وظيفة رئيس الصندوق

الدولي للتنمية الزراعية

التوصيف الوظيفي

- 1 - يتحمل رئيس الصندوق، وفقا للبند 8 من المادة (6) من اتفاقية إنشاء الصندوق، مسؤولية تسيير أعمال الصندوق تحت إشراف وتوجيه مجلس المحافظين والمجلس التنفيذي.
- 2 - إن المهمة الأولى لرئيس الصندوق هي مساندة وتطوير دور الصندوق باعتباره أولى الوكالات الانمائية الدولية التي تقدم الموارد الميسرة لصالح فقراء الريف.
- 3 - يقوم رئيس الصندوق بما يلي:

- وضع رؤية وتطوير استراتيجية لتطبيق أصول الصندوق المالية والفكرية على مشكلات الفقر الريفي في القرن الحادي والعشرين؛
- كفالة أن تكون للصندوق صورة دولية مناسبة لانجازاته وإمكاناته وتمكنه من تعبئة الأموال بنجاح؛
- الإبقاء على علاقات فعالة مع الجهات المهتمة بالصندوق ولا سيما الجهات المانحة والمقترضة والوكالات الأخرى المقدمة للمعونة الثنائية ومتعددة الأطراف؛
- تنفيذ برنامج الصندوق بفعالية وكفاءة؛
- مساندة وتطوير أصول الصندوق من المعارف، وخاصة عن طريق ضمان التقييم الموضوعي لتأثير مشروعات الصندوق واستخدام الصندوق للدروس المستفادة من تجاربه ونشره لها في المجتمع الانمائي؛
- إدارة موارد الصندوق المالية بحرص وكفاءة؛
- إدارة الموارد البشرية للصندوق على نحو يكفل له تعيين موظفين من أعلى مستوى والبقاء عليهم في الصندوق وحفزهم في عملهم.
- رفع التقارير الى الهيئات الرئاسية للصندوق وإسداء المشورة اليها.

صورة الكفاءات العامة لرئيس الصندوق

- 4 - يجب أن يتمتع رئيس الصندوق بما يلي:



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مرفق

- قيادة فكرية بناء على المعرفة والخبرة بقضايا التنمية، ويفضل أن يشمل ذلك قضايا الفقر الريفي؛
- مهارة في الاتصال والدعوة الفعالة في التأثير على متخذي القرارات على أعلى المستويات، بما في ذلك الوزراء ورؤساء الوكالات الإنمائية الأخرى؛
- خبرة بإدارة برامج ومشاريع المساعدة الإنمائية؛
- خبرة بإدارة موارد مالية ضخمة على مستوى رفيع، ويفضل أن يكون ذلك في سياق مصرفي إنمائي؛
- مهارة في إدارة الموظفين، بما في ذلك القدرة على إقامة فريق فعال ومتناسك للإدارة العليا والمحافظة على هذا الفريق وخلق بيئة عمل تعطي لموظفي الصندوق قيمتهم وتلهمهم في عملهم؛
- حساسية للعوامل السياسية والثقافية؛
- طلاقة في اللغة الانكليزية ويستحسن الإلمام بلغة أخرى من اللغات الرسمية للصندوق.

Copies of Joint Letters Sent by Convenors from Lists A, B and C**FAX**

Enabling poor rural people
to overcome poverty

PAGE 1 OF 2**FAX NO.:**

TO: The Permanent Representatives of
the: Federal Republic of Germany;
Republic of India; State of Israel;
Republic of the Niger;
Federal Republic of Nigeria; and
Islamic Republic of Pakistan

FROM: Paolo Ciocca
Secretary of the International Fund
for Agricultural
Development (IFAD) Rome
Italy

DATE: 7 January 2009

SUBJECT: Meeting with IFAD's membership

Excellencies,

I am pleased to transmit herewith attached a communication received from the Convenors of the three lists into which IFAD's Member Countries are divided (Lists A, B and C), inviting the nominees for the Presidency of IFAD to attend a meeting with the membership on Friday, 23 January 2009. This meeting will take place in the Italian Conference Room at IFAD headquarters on Via Paolo di Dono 44, Rome, Italy.

Your assistance in transmitting the attached invitation to the candidates nominated by your respective countries is much appreciated. I would also be grateful if you could advise of the nominees' participation in this meeting so that I may inform the Convenors accordingly.

Highest consideration,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paolo Ciocca'.

Paolo Ciocca
Secretary of IFAD

Copies for information to: Governors of the above-listed
countries Members of the
Governing Council Bureau List
Convenors

International Fund for Agricultural Development Via Paolo di Dono, 44 00142 Rome, Italy
Tel.: +39 06 54591 Fax: +39 06 5043463 E-mail: ifad@ifad.org Web site: www.ifad.org

**CONVENORS OF LISTS A, B AND C OF THE INTERNATIONAL FUND
FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT (IFAD) MEMBERSHIP**

7 January 2009

Distinguished Candidate,

As the Convenors of the three Lists of the Member Countries of IFAD, it is our pleasure to invite you, as a candidate for the Presidency of IFAD, to a meeting with the membership on Friday 23 January 2009 in IFAD headquarters, Rome. We expect this to provide an opportunity for candidates to interact with members, some of whom will be attending from capitals, in an open and transparent way prior to the election at IFAD's Governing Council on 18 – 19 February 2009.

Candidates will each be offered an individual session of up to 45 minutes to include:

- Up to fifteen minutes for an introduction by the candidate..
- Up to thirty minutes to answer questions from the membership.

Translation will be provided for the meeting. Once we have received confirmation of attendance, we will write to you to communicate details of timing and other final arrangements,

We very much hope that you will be able to accept the invitation and we look forward to hearing from you.

Yours sincerely,



Elizabeth Nasskau
Convenor List A



Yaya Olaniran
Convenor List B



Aamir Khawaja
Convenor List C

نسخ عن المراسلات المشتركة التي بعث بها منسقو القوائم ألف وباء وجيم

فاكس

الصفحة 1 من 2

فاكس رقم:

إلى: السادة الممثلين الدائمين لـ:
جمهورية ألمانيا الاتحادية؛
جمهورية الهند؛ دولة إسرائيل؛
جمهورية النيجر؛ جمهورية نيجيريا الاتحادية؛
جمهورية باكستان الإسلامية

من: باولو تشوكا

سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
روما
إيطاليا

التاريخ: 7 يناير/كانون الثاني 2009

الموضوع: الاجتماع مع الدول الأعضاء في الصندوق

أصحاب السعادة،

يسرني أن أبعث لكم بالمراسلات المرفقة التي تلقيناها من منسقي القوائم الثلاث التي توزع الدول الأعضاء في الصندوق ضمنها وهي القوائم ألف، وباء، وجيم، التي تتضمن توجيه دعوة إلى المرشحين لشغل منصب رئيس الصندوق لحضور اجتماع مع الدول الأعضاء في الصندوق يوم الجمعة 23 يناير/كانون الثاني 2009. وسيعقد هذا الاجتماع في قاعة إيطاليا للمؤتمرات في مقر الصندوق، وعنوانه 44 Via Paolo di Dono، روما، إيطاليا. ولنتمس مساعدتكم الكريمة لإرسال الدعوات المرفقة إلى مرشحيكم الذين تمت تسميتهم من قبل بلدانكم على التوالي. وسأكون ممثلاً لو أعلمتموني بمشاركة مرشحيكم في هذا الاجتماع بحيث أتمكن من إبلاغ المنسقين تبعاً لذلك.

وتفضلوا بقبول أسى التقدير،

(توقيع)

باولو تشوكا
سكرتير الصندوق

نسخ للعلم لـ: محافظي البلدان المذكورة أعلاه
أعضاء مكتب مجلس المحافظين
منسقي القوائم

منسقو القوائم ألف وباء وجيم للدول الأعضاء
في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

7 يناير/كانون الثاني 2009

معالي المرشح المحترم

يسرنا دعوتكم، بصفتنا منسقي القوائم الثلاث للبلدان الأعضاء في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبصفتكم مرشحاً لمنصب رئيس الصندوق، للاجتماع بالدول الأعضاء في الصندوق يوم الجمعة 23 يناير/كانون الثاني 2009 في مقر الصندوق في روما. ونتوقع لهذا الاجتماع أن يوفر الفرصة للمرشحين للتفاعل مع الدول الأعضاء في الصندوق، ومنهم من سيأتي لحضور هذا الاجتماع من عاصمة بلاده، بطريقة منفتحة وشفافة، قبل الانتخابات المقررة في مجلس محافظي الصندوق بتاريخ 18-19 فبراير/شباط 2009.

سيمنح كل مرشح من المرشحين جلسة إفرادية مدتها 45 دقيقة، تتضمن:

- 15 دقيقة تخصص لمقدمة يليها المرشح.
- 30 دقيقة تخصص للإجابة على الأسئلة الواردة من الأعضاء.

وسيتم توفير الترجمة خلال الاجتماع. وعند تلقي تأكيدات منكم بحضوره، سنقوم بإعلامكم بتفاصيل توقيت الاجتماع وغيرها من الترتيبات النهائية.

ونأمل بالفعل أن تتمكنوا من قبول هذه الدعوة، ونتطلع للاستماع إليكم.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير،

(توقيع)

Elizabeth Nasskau

منسقة القائمة ألف

(توقيع)

Yaya Olaniran

منسق القائمة باء

(توقيع)

Aamir Khawaja

منسق القائمة جيم

FAX**PAGE 1 OF 3****FAX NO.:**

TO: The Permanent Representatives of the:
Federal Republic of Germany;
Republic of India; State of Israel; Republic of
the Niger;
Federal Republic of Nigeria; and
Islamic Republic of Pakistan

FROM: Paolo Ciocca
Secretary of the International Fund
for Agricultural Development (IFAD) Rome
Italy

DATE: 21 January 2009

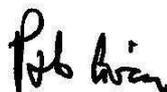
SUBJECT: Meeting with IFAD's membership

Excellencies,

I am pleased to transmit herewith attached a communication received from the Convenors of the three lists of IFAD's Member Countries, providing details for candidates on final arrangements and the schedule for the meeting with the membership on Friday, 23 January 2009.

Your assistance in transmitting the attached communication to the candidates nominated by your respective countries, as well as the confirmation thereof, is much appreciated.

Highest consideration,



Paolo Ciocca
Secretary of IFAD

Copies for information to: Governors of the above-listed
countries Members of the
Governing Council Bureau List
Convenors

**CONVENORS OF LISTS A, B AND C OF THE INTERNATIONAL FUND
FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT (IFAD) MEMBERSHIP**

20 January 2009

Distinguished Candidate,

As the Convenors of the three Lists of IFAD's Member States, we would like to thank you for accepting our invitation to the meeting between IFAD's membership and Presidency candidates on Friday 23 January.

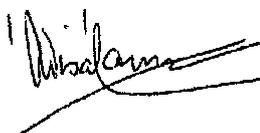
We are now writing to confirm final arrangements and attach the schedule for the day, based on the alphabetical order of the nominating Member States. As outlined in the invitation, each candidate will have a session of 45 minutes. This will include up to 15 minutes for a presentation, which would be an opportunity for you to share your ideas and views in the following areas:

1. What, in your view, is IFAD's comparative advantage and how would you envision IFAD focusing on this to meet its mandate over the medium to long term?
2. How do you see IFAD building upon its reform into the future?
3. How would you describe your management style and how do you propose to employ it to continue to make IFAD more effective, efficient, and responsive? Please also elaborate on your managerial and development experience.

The remaining time will be allocated to questions and answers. 15 minutes will be given to questions posed by Member States through the Chair, who will then give the floor to candidates to respond for the final 15 minutes.

We very much look forward to seeing you on Friday.
Yours sincerely,


Elizabeth Nasskau
Convenor List A



Yaya Olaniran
Convenor List B



Aamir Khawaja
Convenor List C

فاكس

الصفحة 1 من 3

فاكس رقم:

إلى: السادة الممثلين الدائمين لـ:
 جمهورية ألمانيا الاتحادية؛
 جمهورية الهند؛ دولة إسرائيل؛
 جمهورية النيجر؛ جمهورية نيجيريا الاتحادية؛
 جمهورية باكستان الإسلامية

من: باولو تشوكا

سكرتير الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
 روما
 إيطاليا

التاريخ: 7 يناير/كانون الثاني 2009

الموضوع: الاجتماع مع الدول الأعضاء في الصندوق

أصحاب السعادة،

يسعدني أن أرفق بهذا الفاكس الرسالة التي استلمتها من منسقي القوائم الثلاث للبلدان الأعضاء في الصندوق، التي تزود السادة المرشحين بتفاصيل الترتيبات النهائية وجدول أعمال الاجتماع مع الدول الأعضاء بتاريخ الجمعة 23 يناير/كانون الثاني 2009. وأود التماس مساعدتكم الكريمة لإيصال هذه الرسالة المرفقة إلى مرشحيكم الذين تمت تسميتهم من قبل بلدانكم على التوالي، وسأكون شديد الامتنان لو أكدتم ذلك.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير،

(توقيع)

باولو تشوكا
 سكرتير الصندوق

نسخ للعلم لـ: محافظي البلدان المذكورة أعلاه
 أعضاء مكتب مجلس المحافظين
 منسقي القوائم

منسقو القوائم ألف وباء وجيم للدول الأعضاء
في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

20 يناير/كانون الثاني 2009

معالي المرشح المحترم،

نود أن نشكركم، بصفتنا منسقي القوائم الثلاث للدول الأعضاء في الصندوق، على قبول دعوتنا لعقد اجتماع بين الدول الأعضاء في الصندوق والمرشحين لمنصب رئيس الصندوق يوم الجمعة 23 يناير/كانون الثاني.

نكتب لكم الآن لنؤكد الترتيبات النهائية، ونرفق بهذه الرسالة جدول ذلك اليوم على أساس الترتيب الأبجدي للدول الأعضاء المرشحة. وكما نصت عليه الدعوة، فسوف يمنح كل مرشح جلسة إفرادية مدتها 45 دقيقة تتضمن عرضاً لمدة 15 دقيقة، مما يمكن أن يشكل فرصة لكم لمشاركتنا أفكاركم وآراءكم في المجالات التالية:

- 1- ما هي، من وجهة نظركم، الميزة النسبية للصندوق، وكيف تتوقعون للصندوق أن يركز على هذه الميزة النسبية للإيفاء بمهمته على المدى المتوسط إلى الطويل؟
- 2- كيف تنظرون إلى بناء الصندوق على الإصلاحات التي يجريها للانطلاق نحو المستقبل؟
- 3- كيف تصفون أسلوبكم في الإدارة، وكيف تقترحون استخدام هذا الأسلوب للاستمرار في جعل الصندوق أكثر كفاءة وفعالية واستجابة؟ كما يرجى أيضاً التوسع في شرح خبرتكم في مجال التنمية والإدارة.

سيتم تخصيص الوقت المتبقي لطرح الأسئلة والإجابة عليها. وسيتم تخصيص 15 دقيقة للأسئلة المطروحة من قبل الدول الأعضاء من خلال رئيس الاجتماع، ثم يعطى الكلام للمرشح المعني للإجابة عليها في الدقائق الخمس عشرة الأخيرة.

إننا نتطلع لرؤيتكم يوم الجمعة.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات الاحترام،

(توقيع)

Elizabeth Nasskau

منسقة القائمة ألف

(توقيع)

Yaya Olaniran

منسق القائمة باء

(توقيع)

Aamir Khawaja

منسق القائمة جيم

اجتماع الدول الأعضاء في الصندوق مع المرشحين لشغل منصب رئيس الصندوق

الجمعة 23 يناير/كانون الثاني 2009

مقر الصندوق، 44، Via Paolo Di Dono، روما

افتتاح الجلسة	0930
مقدمة يلقيها رئيس الاجتماع	
ألمانيا: Joachim von Braun	1030 – 0945
الهند: Phrang Roy	1125 – 1040
إسرائيل: Haim Divon	1220 – 1135
النيجر: Amadou Aboubacar Cissé	1315 – 1230
نيجيريا: Kanayo Nwanze	1410 – 1325
باكستان: Mirza Qamar Beg	1505 – 1420
اختتام الجلسة	1505